

# Chlaus-Tanzen

6. Dezember 2025

Mehrzweckhalle Kretz  
Erlinsbach AG

Abendessen ab 18.00 Uhr

Ein unterhaltsames Programm  
mit Tanz, Darbietungen und  
Tombola ab 19.30 Uhr

Eintritt CHF 10.00

Trachtengruppe  
Erlinsbach-Küttigen



Vereinigte Harmonika-Spieler  
Küttigen-Erlinsbach





**Wo in unserem Dorf  
etwas bewegt wird,  
sind auch wir dabei.**

**Blühender Wohlstand  
im Aareland**

persönlich – beständig – weitsichtig



**Clientis**  
Bank Aareland



cba.clientis.ch

## Liebe Gäste & Trachtenfreunde

Grüezi zu unserem 3. Chlaus-Tanzen!  
Wir freuen uns sehr, dass Sie wieder in der Mehrzweckhalle Kretz in Erlinsbach sind, um gemeinsam mit uns zu tanzen und Musik zu geniessen. Die Trachtengruppe Erlinsbach-Küttigen und die Vereinigten Harmonika-Spieler Küttigen-Erlinsbach heissen Sie herzlich willkommen!

Freuen Sie sich auf traditionelle Tänze, mitreissende Musik der Harmonika-Spieler und eine gemütliche Atmosphäre. Lassen Sie den Alltag hinter sich und tauchen Sie ein in die Welt der Trachten, Volkstänze, Volksmusik und Akkordeonmusik.

# Grüezi!

Ein besonderer Dank geht an die Gemeinden Erlinsbach AG und SO, die uns die Mehrzweckhalle kostenlos zur Verfügung stellen.

Dazu möchten wir uns auch bei unseren Gönnern, Inserenten und Unterstützern sowie den Spendern von Tombolapreisen bedanken, die dieses Event ermöglicht haben.

Ihre Trachtengruppe Erlinsbach-Küttigen und Ihre Vereinigten Harmonika-Spieler Küttigen-Erlinsbach.

### Susanne Schmid-Schilter

Präsidentin der Trachtengruppe  
Erlinsbach-Küttigen



FON + FAX 062 877 15 46  
NATEL 079 323 40 20

SCHREINERMONTAGEN  
INNENAUSBAUTEN  
FENSTER  
KÜCHEN



[www.bmp-ag.ch](http://www.bmp-ag.ch)

herzlich willkommen in unserer Ausstellung



Bugmann, Müller & Partner AG  
Aarauerstrasse 102  
5015 Erlinsbach

# **Farben. Formen. Wirkung.**

## **Das ist Spektrum.**

Wir entwickeln visuelle Auftritte, die zu dir passen – durchdacht im Design, überzeugend in der Umsetzung und bereit, Eindruck zu hinterlassen.

Ob Werbetechnik, Signaletik oder Raumkonzepte – wir machen die Sichtbarkeit deiner Firma erlebbar. Wir produzieren und montieren, Auto- und Gebäudebeschriftungen, Signaletik, Textilien und vieles mehr.

Alles aus einer Hand.  
Alles mit Wirkung.



# Der Verein

## Trachtengruppe Erlinsbach-Küttigen

Der jetzige Verein entstand im Jahr 2006 aus dem Zusammenschluss der Trachtengruppen Erlinsbach und Küttigen. Die Trachtengruppe Erlinsbach besteht aber schon seit dem Jahre 1936 und die Trachtengruppe Küttigen wurde 1979 gegründet. Der Verein hat sich der Erhaltung und Erneuerung von Trachten und der Pflege des Volkstanzes verschrieben. Brauchtum und Tradition pflegen wir an unseren Vereinsanlässen, an kantonalen und schweizerischen Veranstaltungen aber auch bei anderen Gelegenheiten. Die Geselligkeit hat auch ihren festen Platz in unserem Verein..

Der Vorstand besteht aus vier Personen: Susanne Schmid-Schilter (Präsidentin), Alois Duss (Tanzleiter), Susanna Bürgi (Beisitzerin), Peter Waldmeyer (Aktuar). Die Finanzen werden von Thomas Dubs (Kassier) verwaltet.

An unseren Proben sind jederzeit Neugierige willkommen!

### Zeit:

Montags von 20.00 Uhr bis ca. 21.30 Uhr

### Ort:

Im Musiksaal des Schulhauses Kretz,  
Brühlstrasse 5, 5018 Erlinsbach

### Auskunft:

S. Schmid; Tel: 062 822 37 93  
[www.trachtengruppeerlinsbachkuettigen.com](http://www.trachtengruppeerlinsbachkuettigen.com)



*Der Volkstanz belebt Körper & Geist.  
Probiere es bei uns aus!*





*Pilates Training  
Sanftes Bodystyling*

Viviana Calderón

Telefon 062 844 17 44  
Natel 076 534 31 42  
[vivianacalderon16@gmail.com](mailto:vivianacalderon16@gmail.com)

qualitop

A small white rose is pinned to her left chest.



**CUT'N'CANDY**  
in Reinach

Kreieren Sie zusammen mit uns Ihren individuellen und einzigartigen Look und erleben Sie Ihren Coiffeurbesuch ganz nach dem Motto: **Döf's es Betzeli meh si?**

Hauptstr. 2 - 5734 Reinach AG - 062 772 07 70 - [cutandcandy@gmail.com](mailto:cutandcandy@gmail.com)



**Wichtiger als gedacht: GESUNDE FÜSSE!**

Ob wegen Schmerzen oder zum Geniessen,  
bei Fussangelegenheiten sind wir gerne für Sie da.

**PODOLOGIE  
2 FOOT**

Hauptstrasse 56, 5024 Küttigen AG  
Tel.: 079 151 90 76 / [www.podologie2foot.ch](http://www.podologie2foot.ch)



**Alarmcon**  
Alarm und Consulting

**TELENOT**  
Technik für Sicherheit

**Alarm • Video • Zutritt • Tresor**

[www.alarmcon.ch](http://www.alarmcon.ch) 062 877 17 88

# Par<sup>a</sup> Beizli STAFFELEGG

*Speiseraestaurant*  
**Traube Küttigen**



*Hotel Traube*  
Garni Küttigen



- Gutbürgerliche Küche
- Hausgemachte Buure Metzgete (September bis Dezember)
- Wildspezialitäten (September bis Dezember)
- Fondue Chinoise à discretion (Dezember bis April)
- Fitness- & Grillspezialitäten (Mai bis August)
- Jeden Sonntag Brunch-Buffet
- Säle von 10 bis zu 200 Personen
- Party-Service bis 1500 Personen & Geschirr-Vermietung
- 1 Suite mit Whirlpool / 9 Einzelzimmer / 8 Doppelzimmer

**[www.restaurant-traube.ch](http://www.restaurant-traube.ch) • 062 827 17 67**

**[info@restaurant-traube.ch](mailto:info@restaurant-traube.ch)**

**Montag und Dienstag Ruhetag**

In Bewegung. In Balance.  
In Deiner Kraft

[www.angiroth.ch](http://www.angiroth.ch)

Liebi Chunde,  
Üsi Öffnigszyt sy:  
Di.-Fr. 9.00-18.30 Uhr  
Sa. 8.00-16.00 Uhr

Mir fröie üs uf die Bsuech,  
bis gly!  
s' Chrämerlädeli

AARAU  
1 JULI 2018  
BRD

s' Chrämerlädeli  
Cristina Büttler  
Delgasse 11  
5000 Aarau

Tel. 062 822 09 22 | [poschte@chrämerlaedeli.ch](mailto:poschte@chrämerlaedeli.ch)

# Coiffure Petra

Damen und Herren

Petra Hilfiker-Fricker  
Kilbigstrasse 30, 5018 Erlinsbach  
Tel. 062 844 28 10

Ihr nächster Termin:

[www.berner-gartenbau.ch](http://www.berner-gartenbau.ch) | Küttigen

# brot & mehr

ANDREA SALM.

Verkauf

Jeden Freitag 16-19 Uhr Gehrenhof Erlinsbach  
Jeden Samstag 7-12 Uhr Wochenmarkt Aarau

Andrea Salm - Unterdorf 11 - 5105 Auenstein - Telefon 079 438 83 35  
[andreasalm@gmx.ch](mailto:andreasalm@gmx.ch)

**RESTAURANT BARMELHOF**

FAMILIE ZIMMERLI-BASLER  
5015 ERLINSBACH SO  
TEL. 062 844 22 71  
[WWW.BARMELHOF.CH](http://WWW.BARMELHOF.CH)

BAUERNSPEZIALITÄTEN  
GUT BÜRGERLICHE KÜCHE  
FORELLEN AUF VORBESTELLUNG

Rest. Barmelhof

Damen und Herren Coiffure

# Schnipp Schnapp

Coiffure Schnipp Schnapp  
Simone Graf - Frey  
Dorfplatz 14  
5015 Erlinsbach SO  
Tel. 062 827 06 86

Follow me on Instagram

Scan me

# Restaurant Waldhaus „GEHREN“

## Vereinigte Harmonika-Spieler Küttigen-Erlinsbach

Wir lieben die Unterhaltungsmusik und freuen uns, Ihnen am Chlaustanz davon eine Kostprobe zu geben!

Unser Akkordeonorchester zählt 25 engagierte Mitglieder, die sich wöchentlich zur Probe treffen. Geleitet wird das Orchester von unserem Dirigenten Laurent Colombo aus dem Elsass, der mit viel Herzblut und musikalischem Gespür frischen Wind in unsere Proben bringt.

Ein Höhepunkt unseres Vereinsjahres sind die beliebten Jahreskonzerte mit Theater, die nächstes Jahr am 1. und 2. Mai 2026 in Küttigen stattfinden werden – schon jetzt herzlich willkommen!

# Der Verein

Neben dem gemeinsamen Musizieren legen wir grossen Wert auf Geselligkeit und Vereinsleben: Sei es bei musikalischen Auftritten für andere Vereine, beim Wandern, auf Musikreisen oder beim traditionellen Brätplausch im Wald – der Spass kommt bei uns nicht zu kurz!

Weitere Infos und alle Veranstaltungen finden Sie auf unserer Website:  
[www.vhs-kuettigen.ch](http://www.vhs-kuettigen.ch)

und auf unseren Social-Media-Kanälen:



Ihre Vereinigte Harmonika-Spieler  
Küttigen-Erlinsbach





UNIQUE LIVING



Regional vernetzt  
für Ihr optimales  
Wohnerlebnis

[www.erzbach-immobilien.ch](http://www.erzbach-immobilien.ch)



# SHIATSU

MAJA ZELTNER

Lebensenergie • Balance • Stärke

- 076 533 87 87
- [shiatsu-maja.ch](http://shiatsu-maja.ch)
- 5015 Erlinsbach SO

**KUONI**  
LANDTECHNIK AG

5062 Oberhof

Tel. 062 867 60 60 • [kuoni-landtechnik.ch](http://kuoni-landtechnik.ch)



Kompetenz  
und Service aus  
einer Hand

**TIEFBAU**

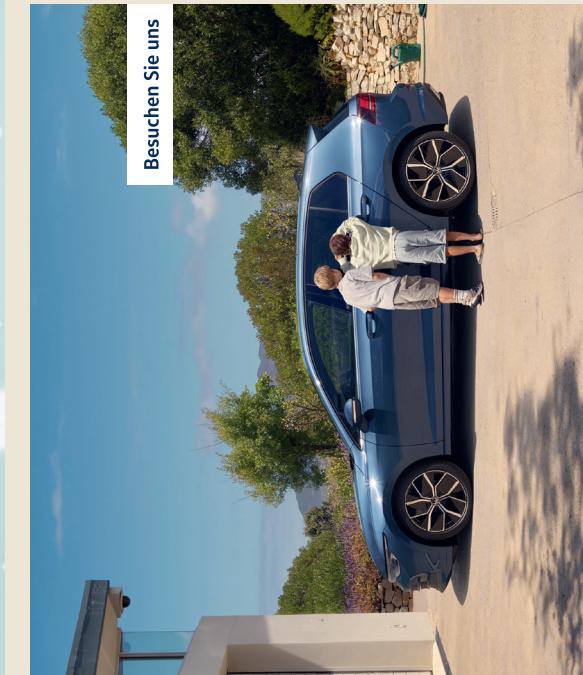
TIEFBAU  
WÖLFLINSWIL  
GMBH

5063 WÖLFLINSWIL  
062 877 13 02  
079 330 48 21

Aushub  
Abbruch  
Umgebung  
Vorplätze

**ENG**   
**HAUSTECHNIK AG**

Erlinsbach / Tel: 062 844 11 89



Besuchen Sie uns

## Die einen mögen ihn. Die anderen lieben ihn.

Der Golf

In den Golf verliebt man sich im Handumdrehen. Er begeistert mit erhöhter Performance, noch mehr Komfort und attraktiven neuen Designelementen. Das macht beim Anschauen genauso viel Spass wie beim Fahren und Mithören. Kommen Sie vorbei, gerne zeigen wir Ihnen persönlich seine vielen Vorteile.



**afm Stadtgarage ag**

Dalferstrasse 16b

5001 Aarau

Tel. +41 62 822 55 12

[partner.volkswagen.ch/afmstadtgarage](http://partner.volkswagen.ch/afmstadtgarage)

**Quickline-  
Produkte von  
deiner lokalen  
Kabelgenossen-  
schaft**

Internet, Digital-TV, Festnetz  
und Mobile

**Yetnet**

Kabelgenossenschaft  
Erlinsbach – Stüsslingen

Geschäftsstelle, Hauptstr. 14, 5018 Erlinsbach  
Telefon 062 511 21 62, [info@yetnet-kge.ch](mailto:info@yetnet-kge.ch)

[www.yetnet-kge.ch](http://www.yetnet-kge.ch)

Gerne sind wir für Sie da!

- ✓ Kostenlose Erstberatung
- ✓ Faire Festpreise dank Stufenprogramm

Verkauf- Beratung

Vermietung

Suchaufträge

✉ Walter Keller +41 79 647 23 53



## Elegante Wohnungen an begehrter Lage in Aarau, Weinbergstrasse 68

Das Neubauprojekt befindet sich an der Weinbergstrasse in einem begehrten Wohnquartier an erhöhter, sonniger Hanglage.



Zu verkaufen

Wohnung 0.1	4½-Zimmer	RESERViert
Wohnung 1.1	4½-Zimmer	VERFÜGBAR
Wohnung 1.2	3½-Zimmer	VERFÜGBAR
Attikawohnung 2.1	4½-Zimmer	RESERViert

## **Das Programm**

# **Unterhättung**

22.00 Uhr      Offenes Tanzen  
Block 2

### **18.00 Uhr      Türöffnung**

Abendessen mit musikalischer Unter-  
malung durch das Quartett Chutzeflue  
in unserer Festwirtschaft.

### **19.25 Uhr      Begrüssung und Beginn Programm**

- VHS
- Küttigen-Erlinsbach**
- Zum Tanz spielt auf
- Quartett Chutzeflue**

### **20.00 Uhr      Offenes Tanzen Block 1**

- Alewander (zum Eintanzen)
- La fine goutte de Dézaley
- Bündner Siebenschritt
- Der Nagelschmied
- La Valse de Souvenir
- Im Oergelihuus
- Freies Tanzen

### **Trachtengruppe Erlinsbach-Küttigen**

### **VHS Küttigen-Erlinsbach**



### **kleine Adventsfeier**

### **Trachtengruppe Erlinsbach-Küttigen**

### **22.30 Uhr      Nietenverlosung**

### **22.15 Uhr      Offenes Tanzen Block 3**

- Dr Bärnermutz
- Brandiswalzer
- Polca d'Echallens
- Heidiland
- Dr Seppel
- I der Mühl
- Marschwalzer
- Austanzen, solange unsere Musiker  
spielen

### **23.00 Uhr      offizieller Abschluss**

*Danach freies Tanzen, so lange  
unsere Musiker spielen.*





**MERZ**  
macht den Bau

Nennen wir es beim Namen ...

Wir wollen auch Ihre Sympathie gewinnen!

Geschulte und motivierte Mitarbeiter sind bei Merz ein absoluter Pluspunkt. Als flexibles und leistungsstarkes Bauunternehmen kann Merz auf erfahrene Fachkräfte bauen. Und letztlich profitieren Sie als Kunde genau von dieser unschätzbarsten Stärke. • Stellen Sie uns auf die Probe und erfahren Sie den einzigartigen TeamSpirit von Merz!

**MERZ AG**  
Giebelweg 12  
5024 Küttigen  
062 839 80 40  
[www.merz-ag.ch](http://www.merz-ag.ch)



**Umbauten. Neubauten. Innenausbau. Bedachungen**

5015 Erlinsbach SO      079 326 45 34

*...das gute Gefühl  
für holz*



**RIS BAU GmbH**  
Revisionen Industrie- Stahlbau



**Malermeister  
Hochuli AG**



- Maler-Tapezierer-Arbeiten
- Fassadenrenovationen
- Spritzarbeiten
- Dekorationen
- Farbdesign

eidg. dipl. Malermeister  
Pfrundweg 1  
5000 Aarau  
Telefon 062 822 13 16  
Telefax 062 822 13 07  
[www.hochuliaaarau.ch](http://www.hochuliaaarau.ch)

*und die Welt wird bunt*



**WASH VEGAS** *Erlinsbach*

**TOP AUTOPFLEGECENTER**



**GIPSERGESCHÄFT AG**

062 877 11 17

[gipser-reimann-aargau.ch](http://gipser-reimann-aargau.ch)

# RAIFFEISEN

Raiffeisenbank  
Mittelgösgen-Staffelegg

Unser Beratungsteam in Küttigen



Svend König



Jürg Rauchenstein



Nadine John



Da - Für Sie.

Was **uns** ausmacht:

## Engagement.

Als Genossenschaft sponsoren wir Vereine,  
Institutionen und Projekte in der ganzen Region  
und setzen uns für das Wohl aller ein.



## **Chlaustanzen** **Speisen und Getränke**

# **KulinariK**

### **Speisen**

1 Portion Schinken mit Kartoffelsalat	CHF 17.00
½ Portion Schinken mit Kartoffelsalat	CHF 12.00
1 Paar Rauchwürstli mit Kartoffelsalat	CHF 14.00
1 Paar Rauchwürstli mit Brot	CHF 10.00
Kartoffelsalat, grüner Salat und Brot	CHF 10.00

### **Weine**

von Wehrli Weinbau

Pinot Noir (Rotwein)	1 dl	CHF 4.00	5 dl	CHF 18.00
Riesling Sylvaner (Weisswein)	1 dl	CHF 4.00	5 dl	CHF 18.00

### **Bier und Most**

Feldschlösschen	33 cl	CHF 4.00
Feldschlösschen alkoholfrei	33 cl	CHF 4.00
Suure Most mit Alkohol	5 dl	CHF 5.00
Suure Most ohne Alkohol	5 dl	CHF 5.00

**Bitte bestellen Sie Ihr  
Essen und Ihre Getränke  
möglichst früh.**

### **Süssgetränke (500 ml)**

Coca Cola, Coca Cola Zero	CHF 5.00
Rivella rot, Rivella blau	CHF 5.00
Mineral mit oder ohne Kohlensäure	CHF 5.00
Citro, Eistee, Schorle	CHF 5.00

Während den Darbietungen  
ist die Festwirtschaft  
geschlossen. Während  
dem offenen Tanzen ist die  
Festwirtschaft geöffnet und  
Tombola-Lose werden  
verkauft: **Lospreis CHF 1.-**.

### **Kaffee und Tee**

Crème	CHF 4.00
Zwetschgen-Luz	CHF 5.00
Chlaus-Kaffee	CHF 6.00
Tee (Schwarz-, Pfefferminz-, Früchtetee)	CHF 4.00

### **Dessert vom Buffet**

div. Kuchen und Torten

**Vielen Dank  
für Ihren Besuch!**



# Chutzeeflue

## Quartett Chutzeeflue

Zwei Klarinetten, ein Schwyzerörgeli und ein Kontrabass – das sind die Instrumente, mit denen das Quartett Chutzeeflue Tanzmusik macht.

Die vier Musiker begleiten verschiedene Tanzanlässe virtuos. Dabei können sie versiert auf die Tänzer und Tänzerinnen eingehen.

An unserem Chlaustanzen wird das Quartett einerseits die Auftritte der Trachtengruppe Erlinsbach-Küttigen begleiten, aber auch beim offenen und freien Tanzen die Musik spielen.



# Danke

Wir danken herzlich allen Inserenten und Gönner:innen für Ihre Unterstützung. Dies ermöglicht uns, solche Anlässe durchzuführen.

Amsler Solar GmbH, Wölflinswil

Amsler Markus



Speiserestaurant Traube, Küttigen

Familie Michel



Styner Diana Erlinsbach SO



Passbeizli GmbH, Asp

Strasser Patrick



Claudio Sperra, Erlinsbach AG



Blattner Getränke AG Küttigen

Falls Sie einen unserer Vereine und diesen Anlass auch noch mit einem Gönnerbeitrag unterstützen wollen, finden Sie die Angaben zu unseren Bankverbindungen hier:

Trachtengruppe Erlinsbach-Küttigen:

Clientis Bank Küttigen

IBAN-Nr. CH44 0657 5207 9799 3190 6

VHS Küttigen-Erlinsbach:

Clientis Bank Aareland

IBAN-Nr. CH61 0657 5016 5065 3900 3

Wir freuen uns über jeden Betrag.

Herzlichen Dank!



# GLOB SPED

Member of the **SCHNEIDER** Group



Das Leben ist eine Balance zwischen Halten & Loslassen  
Rumi

Kinesiologie  
Monika Waldmeyer

5018 Erlinsbach

[www.monika-waldmeyer.ch](http://www.monika-waldmeyer.ch)



**Gärtner Schäfer**

Gartenbau - Unterhalt

Ralf Schäfer

Langacherhof  
5024 Küttigen

Tel. 062 823 33 24  
Natel 079 646 49 94

## WEHRLIS



Die grosse Weinfamilie.  
Aus dem Aargau.



Wehrli Weinbau AG, Küttigen  
[wehrli-weinbau.ch](http://wehrli-weinbau.ch)



**SALONE**  
**STILE**

**HERZOG**  
**GARTEN**  
**BAU**

Tobias Herzog  
Eidg. dipl. Obergärtner

5015 Erlinsbach SO

Tel. 062 544 22 84  
Nat. 079 664 20 65

GARTENUMÄNDERUNGEN UND GARTENUNTERHALT

## LIEBI + SCHMID AG

Verkauf Service Vermietung Reparatur

24h-Servicenummer 056 552 64 00

\* Haushaltsgeräte

\* Küchenbau

\* Reparaturen





062 844 55 55

Schmitte  
Best Pizza & Café

[www.schmittepizza.ch](http://www.schmittepizza.ch)

**schoggi and more**

— Barbara Liechti —

Schoggi and more Infos  
finden Sie auf  
[www.schoggi-and-more.ch](http://www.schoggi-and-more.ch)  
Barbara Liechti  
5018 Erlinsbach  
062 844 01 50



**SUZUKI**

**UNiCAR**

Ihr Partner für  
alle Marken.



**AUTO MATHYS AG**

5015 Erlinsbach SO • 062 844 33 53 • [automathys.ch](http://automathys.ch)

# Die Aargauische Kantonalbank wünscht ein erfolgreiches Chlaus-Tanzen

Aargauer  
Kantonalbank  
 [akb.ch](http://akb.ch)

**Ob auf der Bühne, im Tanzsaal oder im Alltag:  
Wer Musik und Bewegung liebt, braucht Kraft,  
Balance und Wohlbefinden.**

Wir begleiten Sie dabei, gesund im Rhythmus zu bleiben.

Auf unserer Buchungsplattform finden Sie alle Informationen zu unseren vielseitigen Dienstleistungen sowie Laboranalysen.



Jetzt Termin buchen  
und im Takt bleiben!

**toppharm**  
Apotheke Küttigen

Silvana Wenzinger, Hauptstrasse 25, 5024 Küttigen  
062 839 00 77, apo5024@hin.ch, [www.apo5024.ch](http://www.apo5024.ch)

**Wir freuen uns auf Sie!**

